**[2.40.1]  «[Φιλοκαλοῦμέν](javascript:" \o "Φιλοκαλῶ| αγαπώ το ωραίο) τε γὰρ μετ’ [εὐτελείας](javascript:" \o "Εὐτέλεια| φτήνια (εδώ): λιτότητα, απλότητα.) καὶ φιλοσοφοῦμεν ἄνευ [μαλακίας](javascript:" \o "Μαλακία| έλλειψη ανδρισμού, μαλθακότητα.)· πλούτῳ τε ἔργου μᾶλλον καιρῷ ἢ [λόγου](javascript:" \o "Μᾶλλον καιρῷ ἔργου ἤ κόμπῳ λόγου| πιο πολύ για να έχουμε τη δυνατότητα για κάποιο έργο παρά για κομπορρημοσύνη.) κόμπῳ χρώμεθα, καὶ [τὸ πένεσθαι](javascript:" \o "Τὸ πένεσθαι| τη φτώχεια.) οὐχ ὁμολογεῖν τινὶ [αἰσχρόν](javascript:" \o "Αἰσχρόν| (ενν. ἡγούμεθα, όχι χρώμεθα - \«ζεῦγμα\»)), ἀλλὰ μὴ διαφεύγειν ἔργῳ αἴσχιον.**

[2.40.1] Αγαπούμε το ωραίο στην απλότητα του και καταγινόμαστε με τα γράμματα χωρίς να γινόμαστε μαλθακοί. Και χρησιμοποιούμε τα πλούτη μας πιο πολύ για να έχουμε τη δυνατότητα για κάποιο έργο, παρά για κομπορρημοσύνη και θεωρούμε ότι δεν είναι ντροπή να ομολογεί κανείς τη φτώχεια του, αλλά μεγαλύτερη θεωρούμε πως είναι ντροπή το να μην προσπαθεί να ξεφύγει (απ' αυτή) δουλεύοντας.

**[2.40.2] [ἔνι](javascript:" \o "Ἔνι (=ενέστι) τοῖς αὐτοῖς| συμβαίνει οι ίδιοι να...) τε τοῖς αὐτοῖς οἰκείων ἅμα καὶ πολιτικῶν ἐπιμέλεια, καὶ [ἑτέροις πρὸς ἔργα τετραμμένοις](javascript:" \o "Ἑτέροις ἕτερα πρὸς ἔργα τετραμμένοις| και ενώ ο καθένας μας καταγίνεται με διαφορετική απασχόληση (επάγγελμα)) τὰ πολιτικὰ [μὴ ἐνδεῶς](javascript:" \o "Μή ἐνδεῶς (λιτότητα)| ικανοποιητικά, καλά.) γνῶναι· μόνοι γὰρ τόν τε μηδὲν τῶνδε μετέχοντα οὐκ**[**ἀπράγμονα**](javascript:)**, ἀλλ’ [ἀχρεῖον](javascript:" \o "Ἀχρεῖος| άχρηστος.) νομίζομεν, καὶ οἱ αὐτοὶ ἤτοι κρίνομέν γε ἢ [ἐνθυμούμεθα](javascript:" \o "Ἐνθυμοῦμαι ὀρθῶς| μελετώ, συλλογίζομαι σωστά.) [ὀρθῶς](javascript:" \o "Κρίνω ὀρθῶς| διατυπώνω ορθές σκέψεις.) τὰ πράγματα, οὐ τοὺς λόγους τοῖς ἔργοις βλάβην ἡγούμενοι, ἀλλὰ μὴ προδιδαχθῆναι μᾶλλον λόγῳ πρότερον ἢ ἐπὶ ἃ δεῖ ἔργῳ [ἐλθεῖν](javascript:" \o "Ἤ ἐλθεῖν ἔργῳ ἐπὶ ἅ δεῖ| πριν προβούμε σε ενέργειες για όσα πρέπει (να γίνουν). ).**

[2.40.2] Και συμβαίνει οι ίδιοι να φροντίζουμε μαζί και για τα ιδιωτικά μας ζητήματα και για τα ζητήματα της πόλης και, ενώ ο καθένας μας καταγίνεται με διαφορετική απασχόληση, να γνωρίζουμε σε ικανοποιητικό βαθμό τα πολιτικά πράγματα. Γιατί μόνοι εμείς εκείνον που δεν παίρνει μέρος σ' αυτά δεν τον θεωρούμε φιλήσυχο, αλλά άχρηστο και οι ίδιοι εμείς είτε διατυπώνουμε ορθές σκέψεις ή μελετούμε σωστά τις υποθέσεις της πόλης, γιατί νομίζουμε ότι οι συζητήσεις δεν βλάπτουν τα έργα, αλλά περισσότερο (βλάπτει) το να μην διαφωτιστούμε εκ των προτέρων με τη συζήτηση, πριν προβούμε σε ενέργειες για όσα πρέπει.

**[2.40.3] [διαφερόντως](javascript:" \o "Ἔχω τι διαφερόντως| με διακρίνει κάτι το ξεχωριστό.) γὰρ δὴ καὶ τόδε ἔχομεν ὥστε [τολμᾶν](javascript:" \o "Μάλιστα (τολμᾶν)| μάλιστα (ἐκλογίζεσθαι)· πολύ... με ακρίβεια.) τε οἱ αὐτοὶ μάλιστα καὶ περὶ ὧν ἐπιχειρήσομεν [ἐκλογίζεσθαι](javascript:" \o "Ὥστε τολμᾶν ἐκλογίζεσθαι| ώστε να τολμούμε να υπολογίζουμε με ακρίβεια τις συνέπειες... .)·**[**ὃ**](javascript:)**τοῖς ἄλλοις ἀμαθία μὲν [θράσος](javascript:" \o "Θράσος| αλόγιστο θάρρος.), λογισμὸς δὲ [ὄκνον](javascript:" \o "Ὄκνος| δισταγμός, δειλία.) φέρει. [κράτιστοι](javascript:" \o "Κράτιστος| πολύ δυνατός.) δ’ ἂν τὴν ψυχὴν δικαίως κριθεῖεν οἱ τά τε [δεινὰ](javascript:" \o "Τὰ δεινά| οι κίνδυνοι του πολέμου.) καὶ [ἡδέα](javascript:" \o "Τὰ ἡδέα| η καλοπέραση, οι απολαύσεις της ειρήνης. ) σαφέστατα γιγνώσκοντες καὶ [διὰ ταῦτα](javascript:" \o "Διὰ ταῦτα| και όμως.) [μὴ ἀποτρεπόμενοι](javascript:" \o "Μὴ ἀποτρεπόμενοι| δεν προσπαθούν ν' αποφύγουν.) ἐκ τῶν κινδύνων**

[2.40.3] Μας διακρίνει κάτι ξεχωριστό και στο σημείο αυτό, ώστε να τολμούμε να υπολογίζουμε με ακρίβεια τις συνέπειες για όσα σκοπεύουμε να επιχειρήσουμε. Ενώ αντίθετα στους άλλους η έλλειψη γνώσης φέρνει αλόγιστο θάρρος και η επίγνωση δισταγμό. Δίκαια μπορούν να θεωρηθούν πολύ δυνατοί στην ψυχή όσοι, παρόλο που γνωρίζουν πολύ καλά και τους κινδύνους του πολέμου και τις απολαύσεις της ειρήνης, εντούτοις δεν προσπαθούν ν' αποφύγουν τους κινδύνους.

**[2.40.4] καὶ [τὰ ἐς ἀρετὴν](javascript:" \o "Τὰ ἐς ἀρετήν| (προσδ. της αναφοράς)· η λ. αρετή με ειδική σημασία: ευεργετική διάθεση.) ἐνηντιώμεθα τοῖς πολλοῖς· οὐ γὰρ [πάσχοντες εὖ](javascript:" \o "Εὖ πάσχω| ευεργετούμαι.), ἀλλὰ [δρῶντες](javascript:" \o "Εὖ δρῶ| (συνηθ. εὖ ποιῶ)· ευεργετώ.) κτώμεθα τοὺς φίλους. [βεβαιότερος](javascript:" \o "Βέβαιος| σταθερός.) δὲ**[**ὁ δράσας τὴν χάριν**](javascript:)**ὥστε ὀφειλομένην δι’ εὐνοίας ᾧ [δέδωκε](javascript:" \o "Ὥστε σῴζειν (τὴν χάριν) ὀφειλομένην δι' εὐνοίας ᾧ δέδωκε| εφόσον επιδιώκει να παραμένει η ευγνωμοσύνη του ευεργετημένου, με τη συμπάθεια που δείχνει (ὁ δράσας τὴν χάριν) σ' αυτόν.) σῴζειν· ὁ δὲ [ἀντοφείλων](javascript:" \o "Ὁ ἀντοφείλων| ο ευεργετημένος.) [ἀμβλύτερος](javascript:" \o "Ἀμβλύς| απρόθυμος.), εἰδὼς οὐκ [ἐς χάριν](javascript:" \o "Ἐς χάριν| για να του χρωστούν ευγνωμοσύνη. ), ἀλλ’ ἐς [ὀφείλημα](javascript:" \o "Ὀφείλημα| εξόφληση χρέους.) τὴν ἀρετὴν [ἀποδώσων](javascript:" \o "Ἀποδίδωμι τὴν ἀρετήν| ανταποδίδω την ευεργεσία. ).**

[2.40.4] Και όσον αφορά την ευεργετική διάθεση, είμαστε αντίθετοι με τον πολύ κόσμο. Γιατί αποκτούμε φίλους όχι ευεργετούμενοι, αλλά ευεργετώντας. Γιατί ο ευεργέτης είναι πιο σταθερός φίλος, εφόσον επιδιώκει να παραμένει η ευγνωμοσύνη του ευεργετημένου, με τη συμπάθεια που δείχνει σ' αυτόν. Ο ευεργετημένος αντίθετα, είναι πιο απρόθυμος, γιατί ξέρει ότι θα ανταποδώσει την ευγνωμοσύνη σαν εξόφληση χρέους και όχι για να του χρωστούν ευγνωμοσύνη.

**[2.40.5] καὶ μόνοι οὐ τοῦ ξυμφέροντος μᾶλλον λογισμῷ ἢ τῆς [ἐλευθερίας](javascript:" \o "τῆς ἐλευθερίας τῷ πιστῷ|<b>Τὸ πιστόν</b> <br>(ἡ πίστις) <br><b>τῆς ἐλευθερίας</b><br>φιλελεύθερο φρόνημα. ) τῷ πιστῷ ἀδεῶς τινὰ ὠφελοῦμεν.**

2.40.5] Και μόνοι εμείς κάνουμε το καλό σε κάποιον, χωρίς να μας νοιάζει, όχι τόσο από υπολογισμό του συμφέροντός μας, όσο από φιλελεύθερο φρόνημα.